

# WORK HARNESSSES

EN Adjustable work harnesses.  
IT Imbracatura da lavoro regolabile.  
FR Harnais réglables pour le travail.  
DE Regulierbare Industrieurgurte.  
ES Arnés ajustables de trabajo.  
NO Regulerbare arbeidsseler.  
NL Harnasgordel.  
CN 可调工业安全



**MADE IN EUROPE**  
**EN 361:2002 EN 358:1999**  
**EN 813:2008 EN 12277:2007-C**

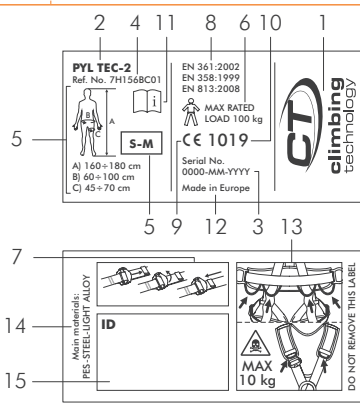
89/686/CEE - Personal Protective Equipment against falls from a height.



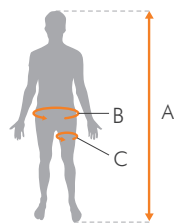
**CT**  
climbing  
technology

by Aludesign S.p.A. via Torchio 22  
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY  
Central tel: +39 035 78 35 95  
Central fax: +39 035 78 23 39  
www.climbingtechnology.com

## 1 LABEL MARKING



## 2 MODELS CHART

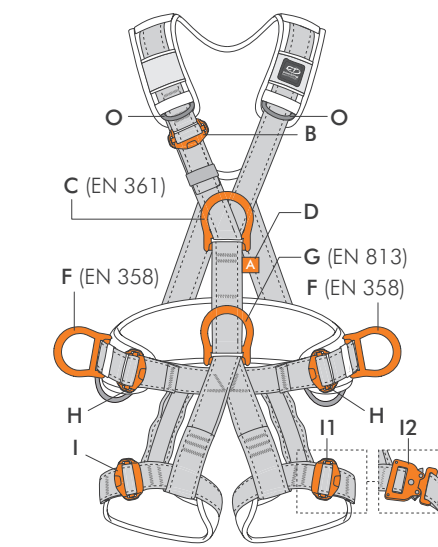


A - Height of the user;  
B - Circumference of the belt;  
C - Circumference of leg loops.

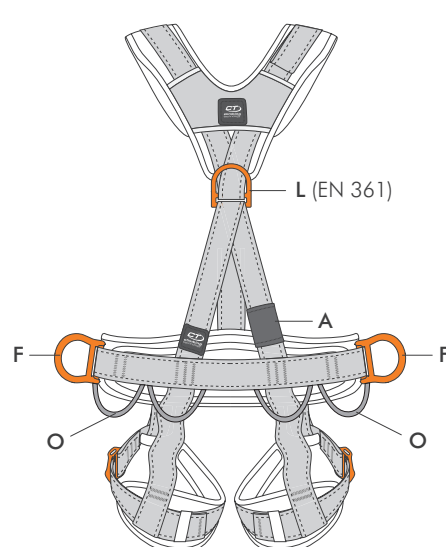
\*only if used in combination with the sit harnesses Alp Tec-2 / Alp Tec-2 QR

| PRODUCT      | REF. No.  | SIZE | STANDARDS                                     | A (cm)       | B (cm)  | C (cm) |
|--------------|-----------|------|---|--------------|---------|--------|
| PYL TEC-2    | 7H156BC01 | S-M  | EN 361:2002<br>EN 358:1999<br>EN 813:2008     | 160÷180      | 60÷100  | 45÷70  |
|              | 7H156CD01 | M-L  |   | 170÷190      | 70÷120  | 50÷80  |
|              | 7H156DE01 | L-XL |   | 180÷205      | 75÷130  | 55÷90  |
| PYL TEC-2 QR | 7H157BC01 | S-M  |   | 160÷180      | 60÷100  | 45÷70  |
|              | 7H157CD01 | M-L  |   | 170÷190      | 70÷120  | 50÷80  |
|              | 7H157DE01 | L-XL |   | 180÷205      | 75÷130  | 55÷90  |
| ALP TEC-2    | 7H160BC01 | S-M  | EN 358:1999<br>EN 813:2008<br>EN 12277:2007-C | -            | 60÷100  | 45÷70  |
|              | 7H160CD01 | M-L  |   | -            | 70÷120  | 50÷80  |
| ALP TEC-2 QR | 7H160DE01 | L-XL |   | -            | 75÷130  | 55÷90  |
|              | 7H161BC01 | S-M  |   | -            | 60÷100  | 45÷70  |
|              | 7H161CD01 | M-L  |   | -            | 70÷120  | 50÷80  |
| ALP TOP-2    | 7H159AF01 | UNI  |   | EN 361:2002* | 160÷205 | -      |

## 5 PYL TEC-2 / PYL TEC-2 QR - NOMENCLATURE OF PARTS

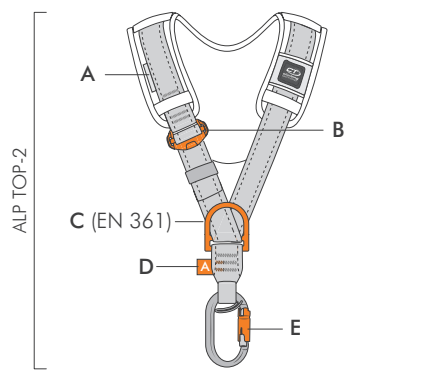


5.1 - FRONT SIDE

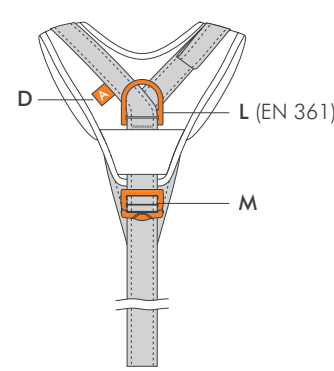


5.2 - BACK SIDE

## 3 ALP TOP-2 / ALP TEC-2 / ALP TEC-2 QR - NOMENCLATURE OF PARTS

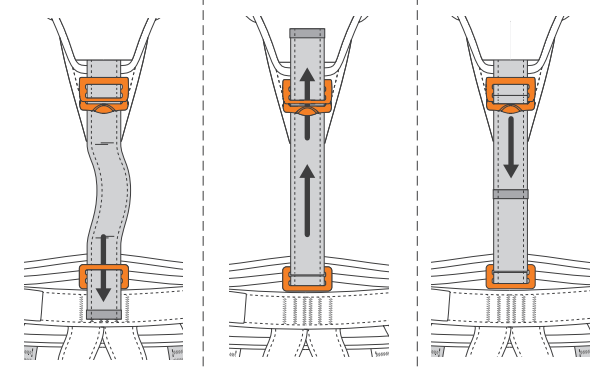


3.1 - FRONT SIDE



3.2 - BACK SIDE

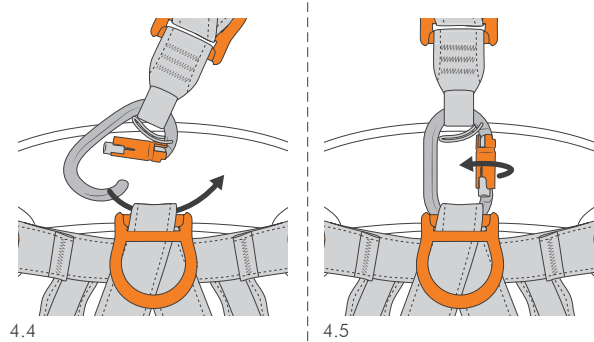
## 4 ALP TOP-2 / ALP TEC-2 / ALP TEC-2 QR ASSEMBLING



4.1

4.2

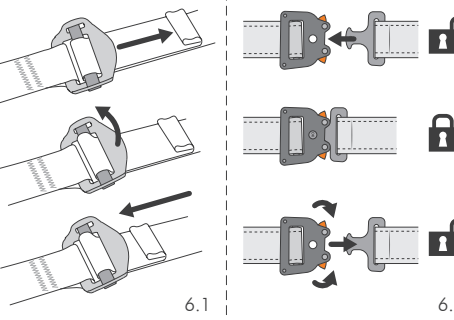
4.3



4.4

4.5

## 6 ADJUSTMENT BUCKLES



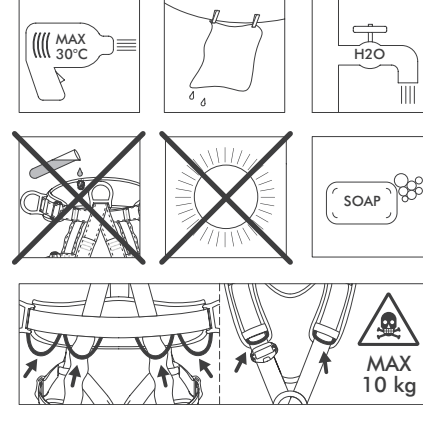
6.1

6.2

## B DEVICE PERIODIC CHECK SHEET

| No. | (O) Date. | (P) Reason for check.  | (Q) Name and signature of the person responsible for checking. | (R) Notes (defects found, repairs performed or other relevant information) | (S) Check results.  | (T) Date of next check. |
|-----|-----------|--|--|--|---|-------------------------|
| 1   |           | <input type="checkbox"/> Periodic check.<br><input type="checkbox"/> Additional check. |  |  | <input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use.<br><input type="checkbox"/> Device to be checked. |                         |
| 2   |           | <input type="checkbox"/> Periodic check.<br><input type="checkbox"/> Additional check. |  |  | <input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use.<br><input type="checkbox"/> Device to be checked. |                         |
| 3   |           | <input type="checkbox"/> Periodic check.<br><input type="checkbox"/> Additional check. |  |  | <input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use.<br><input type="checkbox"/> Device to be checked. |                         |
| 4   |           | <input type="checkbox"/> Periodic check.<br><input type="checkbox"/> Additional check. |  |  | <input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use.<br><input type="checkbox"/> Device to be checked. |                         |
| 5   |           | <input type="checkbox"/> Periodic check.<br><input type="checkbox"/> Additional check. |  |  | <input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use.<br><input type="checkbox"/> Device to be checked. |                         |
| 6   |           | <input type="checkbox"/> Periodic check.<br><input type="checkbox"/> Additional check. |  |  | <input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use.<br><input type="checkbox"/> Device to be checked. |                         |
| 7   |           | <input type="checkbox"/> Periodic check.<br><input type="checkbox"/> Additional check. |  |  | <input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use.<br><input type="checkbox"/> Device to be checked. |                         |
| 8   |           | <input type="checkbox"/> Periodic check.<br><input type="checkbox"/> Additional check. |  |  | <input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use.<br><input type="checkbox"/> Device to be checked. |                         |
| 9   |           | <input type="checkbox"/> Periodic check.<br><input type="checkbox"/> Additional check. |  |  | <input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use.<br><input type="checkbox"/> Device to be checked. |                         |
| 10  |           | <input type="checkbox"/> Periodic check.<br><input type="checkbox"/> Additional check. |  |  | <input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use.<br><input type="checkbox"/> Device to be checked. |                         |

## 7 WARNINGS



## A DEVICE IDENTIFICATION SHEET

|   |  |
|---|--|
| (A) Trademark.  |  |
| (B) Manufacturer.   | Aludesign S.p.A.<br>Via Torchio 22, 24034<br>Cisano B.sco (BG) ITALY.<br>climbingtechnology.com  |
| (C) Product (type, model, code)   | Work harnesses<br><input type="checkbox"/> PYL TEC-2 7H156**<br><input type="checkbox"/> PYL TEC-2 QR 7H157**<br><input type="checkbox"/> ALP TEC-2 7H160**<br><input type="checkbox"/> ALP TEC-2 QR 7H161**<br><input type="checkbox"/> ALP TOP 7H159** |
| (D) User (company, name and address)  |  |
| (E) Serial number / batch   |  |
| (F) Year of manufacture   |  |
| (G) Purchase date.  |  |
| (H) Date of first use.  |  |
| (I) Expiry date.  |  |
| (L) Reference standards.  | <input type="checkbox"/> EN 361:2002<br><input type="checkbox"/> EN 358:1999<br><input type="checkbox"/> EN 813:2008<br><input type="checkbox"/> EN 12277:2007-C   |
| (M) Notified Body that performed CE check and that controls the production: | <br>VWU a.s.<br>NOTIFIED BODY "1019"<br>Pikartska 1337/7<br>716 07 Ostrava - Radvanice<br>CZECH REPUBLIC   |

## ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

**SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 361 / 358 / 813 / 12277.**

Any work at height requires the use of Personal Protection Equipment (PPE) as a protection against the risk of a fall. Before accessing the work station, all the risk factors must be evaluated (environmental, concomitant, consequential). These user instructions include the necessary information for a correct use of work harnesses. They are Personal Protective Equipment (PPE), intended to be included in a fall protection system as, for example, connectors and ropes. **Attention!** Some models include complex devices (ex. connector); please read carefully the relevant user instructions and comply with the limitations of use.

**0) FIELD OF APPLICATION:** EN 361:2002 - Full body harness against falls from a height. EN 358:1999 - Belts for work positioning and restraint. EN 813:2008 - Sit harnesses. EN 12277:2007-C - Mountaineering equipment: harnesses. **Attention!** Verify the norms for which the owned device has been validated (Fig. 2).

**1) NOMENCLATURE (Fig. 3 - 5).** A) Label with marking; B) Adjustment buckle front chest; C) Element for sternal connection EN 361; D) Capital letter "A", indicating the element for sternal connection EN 361; E) Chest harness/belt Pillar Pro TGL connector (Ref. No. 2C3980L); F) Element for side connection EN 358; G) Element for frontal connection EN 813 or EN 12277 (only for the models indicated); H) Belt buckles; I) Self-locking leg loop buckles; I2) Quick release leg loop buckles; L) Element for dorsal connection EN 361; M) Adjustment buckle rear chest harness; N) Buckle for chest harness connection; O) Gear loops; P) Slot for chest harness connector/belt. Main materials: PA webbings and seams, light alloy D-rings, steel buckles.

**2) MARKING (Fig. 1).** The following information is indicated on the label (Fig. 1): 1) Name of the manufacturer or of the responsible for the introduction in the market; 2) Product name; 3) Serial number; 4) Reference number; 5) Size; 6) Maximum rated load; 7) Pictogram showing how to close and fix the adjustment buckles; 8) Number and year of EN normative of reference; 9) CE marking; 10) 1019 - Number of the notified body responsible for the control of the manufacturing; 11) Logo advising the user to carefully read the instruction manual before employing the device; 12) Place of manufacturing; 13) Diagram showing incorrect attachment point (Equipment-carrying loop); 14) Building materials; 15) Area to fill in for the identification of the device.

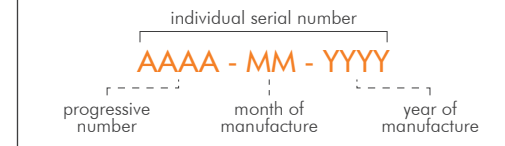
**3) TRACEABILITY (Fig. C).** The device includes an individual serial number (AAAA-MM-YY) composed by progressive number (AAAA), month (MM) and year of manufacturing (YY).

**4) CHECK LIST.** Before each use verify that: webbing and seams do not show cuts, wear points, abrasions, burns or signs corrosion; metal parts (for example buckles, D-rings) do not show visible signs of corrosion, abrasion or deformations; watch out for dirt, (ex. sand or mud). **Before performing work at heights:** it is mandatory to pre-arrange a rescue plan to give immediate assistance to the operator in difficulty; inform the operator about the rescue plan. **During each use regularly verify:** the good working conditions of the device comprising the correct placing of the other components included in the system; that the connectors are properly locked and the safety catch is closed. **Attention!** It is important to check regularly the buckles and/or the adjustment devices during the use.

**5) SETTING.** Choose a harness of a suitable size, by consulting the chart (Fig. 2), containing following data: A) Height of the user; B) Circumference of the belt; C) Circumference of leg loops. Before first use, perform a test for fitting and adjustability in a safe place, in order to make sure that the harness is of the correct size, it enables adequate adjustment and it has an acceptable level of comfort for its intended use.

**5.1 - ALP TEC-2 / ALP TEC-2 QR.** Adjust the belt by the buckles (Fig. 6), so that it can perfectly adhere to the body, without being too tight. Adjust the leg loops by the buckles, so that a hand can pass between the leg loop and the leg of the user. Fold away any excess webbing in the appropriate loops.

## C TRACEABILITY



## ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo.

**Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

**ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 361 / 358 / 813 / 12277.**

Qualsiasi lavoro in quota presuppone l'impiego di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) contro il rischio di caduta. Prima di accedere alla postazione di lavoro si devono considerare tutti i fattori di rischio (ambientali, concomitanti, consequenziali). Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto delle imbracature da lavoro. Esse sono dei dispositivi di protezione individuale (DPI) destinate ad essere integrate in sistemi di protezione contro le cadute, per esempio connettori e funi. **Attenzione!** Alcuni modelli di imbracature integrano dispositivi complessi (es. connettore); leggere attentamente le relative istruzioni d'uso e rispettare i limiti d'impiego.

**0) CAMPO DI APPLICAZIONE.** EN 361:2002 - Imbracatura anticaduta per il corpo. EN 358:1999 - Cinture di posizionamento sul lavoro e trattenuta. EN 813:2008 - Imbracatura basse. EN 12277:2007-C - Attrezzatura per alpinismo: imbracature. **Attenzione!** Verificare le normative per le quali è omologato il dispositivo in vostro possesso (Fig. 2).

**1) NOMENCLATURA (Fig. 3 - 5).** A) Etichetta con marcatura; B) Fibbia di regolazione pettorale anteriore; C) Elemento di attacco sternale EN 361; D) Lettera maiuscola A, indicante l'elemento di attacco sternale EN 361; E) Connettore pettorale/cintura Pillar Pro TGL (Ref. No. 2C3980L); F) Elemento di attacco laterale EN 358; G) Elemento di attacco frontale EN 813 o EN 12277 (solo nei modelli indicati); H) Fibbie di regolazione cintura; I1) Fibbie autobloccanti cosciali; I2) Fibbie a sgancio rapido cosciali; L) Elemento di attacco dorsale EN 361; M) Fibbia di regolazione pettorale posteriore; N) Fibbia di collegamento pettorale; O) Portamateriali; P) Asola per connettore pettorale/cintura. Materiali principali: fettucce e cuciture in PE, elementi di attacco in lega leggera, fibbie in acciaio.

**2) MARCATURA (Fig. 1).** Sull'etichetta sono riportate le seguenti indicazioni (Fig. 1): 1) Nome del produttore o del responsabile dell'immissione sul mercato; 2) Nome del prodotto; 3) Numero di serie; 4) Codice del prodotto; 5) Taglia; 6) Carico nominale massimo; 7) Pittogramma che illustra come chiudere e fissare le fibbie di chiusura e regolazione; 8) Numero e anno delle norme EN di riferimento; 9) Marchio CE; 10) 1019 - Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione; 11) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo; 12) Luogo di fabbricazione; 13) Pittogramma che illustra un errato punto di aggancio (asola porta-materiali); 14) Materiali di costruzione; 15) Area compilabile per identificazione dispositivo.

**3) TRACCIABILITÀ (Fig. C).** Il dispositivo riporta un numero di serie individuale (AAAA-MM-YY) composto da numero progressivo (AAAA), mese (MM) e anno di fabbricazione (YY).

**4) CONTROLLI.** Prima di ogni utilizzo verificare che: le fettucce e le cuciture non presentino tagli, punti di usura, abrasioni, bruciature o corrosioni; le parti metalliche (es. fibbie, elementi di attacco) non presentino segni di usura, corrosione o deformazione; non vi sia presenza di sporco (es. sabbia). **Prima di intraprendere un lavoro in fune:** va predisposta una procedura di soccorso efficace per il recupero dell'operatore in difficoltà; informare l'utilizzatore dell'esistenza della procedura di soccorso predisposta. **Durante ogni utilizzo è necessario verificare regolarmente:** il buon funzionamento del prodotto e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema; la perfetta chiusura della leva e il relativo bloccaggio dei connettori usati. **Attenzione!** È importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione durante l'utilizzo.

**5) REGOLAZIONE.** Scegliere un'imbracatura di taglia adeguata consultando l'apposita tabella (Fig. 2), contenente i valori di: A) Statura dell'utilizzatore; B) Circonferenza della cintura; C) Circonferenza dei cosciali. Prima del primo utilizzo ef-

